

BM 57

RO **Tensiometru**
Instrucțiuni de utilizare



Conținut

1. Prezentare.....	2
2. Indicații importante.....	2
3. Descrierea aparatului.....	6
4. Pregătirea măsurării.....	7
5. Măsurarea tensiunii	8
6. Interpretarea rezultatelor	10

7. Accesarea și ștergerea valorilor măsurate.....	12
8. Curățarea și depozitarea aparatului și a manșetei.....	14
9. Mesaj de eroare/remedierea erorilor.....	14
10. Date tehnice	15
11. Alimentator	16

Stimată clientă, stimat client,

Ne bucurăm că ați ales un produs din gama noastră. Marca noastră este sinonimă cu produse de calitate, testate riguros, din domenii precum căldură, greutate, tensiune, temperatură corporală, puls, terapie, masaj, frumusețe și aer. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare, să le păstrați pentru consultarea ulterioară, să le puneți la dispoziția altor utilizatori și să respectați indicațiile.

Cu deosebită considerație,
Echipa dumneavoastră Beurer

1. Prezentare

Verificați tensiometrul Beurer BM 57 pentru a vă asigura că starea ambalajului este ireproșabilă și conținutul este complet. Înainte de utilizare, asigurați-vă că aparatul și accesoriile nu prezintă defecțiuni vizibile și că sunt îndepărtate toate materialele de ambalare. În cazul în care aveți îndoieli, nu utilizați

aparatul și adresați-vă comerciantului dumneavoastră sau contactați-ne la adresa de service menționată.

Tensiometrul pentru braț servește la măsurarea non-invazivă și la supravegherea valorilor tensiunii arteriale a adulților.


Cu ajutorul său puteți să măsurați repede și simplu tensiunea, să salvați valorile măsurate și să afișați evoluția și media acestora.










În cazul unei eventuale aritmii, veți primi un mesaj de avertizare. Valorile calculate sunt clasificate și interpretate grafic.


2. Indicații importante

Explicația simbolurilor

În instrucțiunile de utilizare, pe ambalaj și pe plăcuța de identificare a aparatului și a accesoriilor sunt utilizate următoarele simboluri:

	Atenție
---	---------

	Indicație Indicație privind informații importante
	Țineți cont de instrucțiunile de utilizare
	Element de utilizare tip BF
	Curent continuu
	Eliminare în conformitate cu prevederile Directivei WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) privind deșeurile de echipamente electrice și electronice
	Producător
 Storage	Umiditate a aerului și temperatură de depozitare admise
 Operating	Umiditate a aerului și temperatură de funcționare admise
IP 22	Protecție împotriva pătrunderii corpului străine cu un diametru > 12,5 mm. Protecție împotriva picăturilor de apă cu înclinație de 15°.
	Număr serie

 0483	Simbolul CE atestă conformitatea cu cerințele de bază ale Directivei 93/42/CEE privind produsele medicale.
---	--

Indicații privind utilizarea

- Pentru ca valorile să fie comparabile, măsurați-vă tensiunea întotdeauna la aceleași ore.
- Odihniți-vă cca. 5 minute înainte de fiecare măsurare!
- Dacă doriți să măsurați de mai multe ori tensiunea la aceeași persoană, așteptați câte 5 minute între fiecare măsurare.
- Cu cel puțin 30 de minute înainte de măsurare nu trebuie să mâncați, să beți, să fumați sau să depuneți efort fizic.
- Repetați măsurarea în cazul în care aveți dubii cu privire la valorile măsurate.
- Valorile măsurate de dumneavoastră au scop exclusiv orientativ - ele nu înlocuiesc un consult medical! Discutați valorile cu un medic, însă nu luați niciodată decizii medicale pe baza acestora (de exemplu, stabilirea unei medicații și a dozelor aferente)!
- Nu utilizați tensiometrul la nou-născuți și pacienți cu preclampsie. Vă recomandăm ca, înainte de a utiliza tensiometrul în timpul sarcinii, să consultați medicul.
- Afecțiunile sistemului cardiovascular pot duce la măsurători eronate și pot afecta precizia de măsurare. De asemenea, măsurătorile eronate pot apărea în cazul unei tensiuni foarte scăzute, a diabetului, a afecțiunilor circulatorii, a aritmiei sau a frisoanelor sau tremurăturului.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau care nu dețin experiență și/sau cunoștințe suficiente, cu

excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau când primesc indicații din partea acestora cu privire la modul de utilizare a aparatului. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu acest aparat.

- Tensiometrul nu trebuie utilizat împreună cu un aparat chirurgical de înaltă frecvență.
- Utilizați aparatul numai pentru persoane care au diametrul brațului în intervalul indicat pentru aparat.
- Aveți grijă ca în timpul pompării să nu fie afectate funcțiile membrilor.
- Nu trebuie să împiedicați prea mult timp circulația sângelui prin măsurarea tensiunii. În cazul funcționării eronate a aparatului, scoateți manșeta de pe braț.
- Evitați strângerea, comprimarea sau îndoirea mecanică a furtunului manșetei.
- Evitați aplicarea unei presiuni continue în manșetă, precum și măsurările frecvente. Poate rezulta afectarea fluxului sanguin, care poate să conducă la vătămări.
- Nu trebuie să strângeți manșeta pe un braț ale cărui artere sau vene sunt supuse unui tratament medical, de exemplu perfuzie intravenoasă, terapie intravasculară sau derivație artero-venoasă.
- Nu aplicați manșeta la persoanele cu mastectomie.
- Nu așezați manșeta peste răni, deoarece acest lucru poate duce la alte vătămări.
- Aplicați manșeta exclusiv la nivelul brațului superior. Nu aplicați manșeta pe alte părți ale corpului.
- Rețineți că transferul și salvarea datelor sunt posibile doar când tensiometrul este alimentat cu curent. De îndată ce bateriile se descarcă, tensiometrul nu mai afișează data și ora.

- Dacă nu se acționează nicio tastă timp de 30 de secunde, funcția de oprire automată scoate tensiometrul din funcțiune pentru a conserva bateriile.
- Aparatul poate fi folosit numai în scopul descris în prezențele instrucțiuni de utilizare. Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru defecțiuni cauzate prin utilizarea necorespunzătoare sau neglijentă a aparatului.

Indicații privind păstrarea și întreținerea

- Tensiometrul este alcătuit din elemente de precizie și elemente electronice. Exactitatea valorilor măsurate și durata de viață a aparatului depind de manipularea lui atentă:
 - Protejați aparatul împotriva șocurilor, umezelii, impurităților, fluctuațiilor puternice de temperatură și acțiunii directe a radiațiilor solare.
 - Protejați aparatul împotriva căderii.
 - Nu îl utilizați în apropierea câmpurilor magnetice puternice, țineți-l departe de echipamente radio și de telefoane mobile.
 - Utilizați numai manșetele de schimb cuprinse în pachetul de livrare sau cele originale. Altminteri vă veți confrunța cu valori eronate de măsurare.
- Dacă aparatul nu este folosit o perioadă mare de timp, vă recomandăm să scoateți bateriile.

Indicații privind manipularea bateriilor

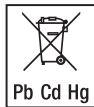
- Când lichidul din celula bateriei intră în contact cu pielea sau ochii, clătiți locurile afectate cu apă și căutați ajutor de specialitate.

- ⚠ **Pericol de înghițire!** Copiii pot înghiți bateriile și se pot asfixia. De aceea, nu păstrați bateriile la îndemâna copiilor!
- Respectați marcajele de polaritate Plus (+) și Minus (-)
- Dacă una dintre baterii s-a scurs, puneți-vă mănuși de protecție și curățați compartimentul pentru baterii cu o cârpă uscată.
- Protejați bateriile de căldura excesivă.

- ⚠ **Pericol de explozie!** Nu aruncați nicio baterie în foc.
- Bateriile nu trebuie să fie încărcate sau scurtcircuitate.
- În cazul în care aparatul nu este utilizat o perioadă îndelungată, scoateți bateriile din compartimentul pentru baterii.
- Utilizați numai același tip de baterie sau un tip de baterie cu aceeași valoare.
- Înlocuiți întotdeauna toate bateriile simultan.
- Nu utilizați acumulatori!
- Nu dezamblați, deschideți sau rupeți bateriile.

⚠ **Eliminarea ca deșeu a bateriei**

- Bateriile uzate, complet goale trebuie eliminate în recipientele de colectare special marcate, la firmele specializate sau la comerciantul de electrice. Aveți obligația legală să eliminați bateriile ca deșeu.
- Bateriile care conțin substanțe toxice prezintă aceste simboluri:
Pb = bateria conține plumb,
Cd = bateria conține cadmiu,
Hg = bateria conține mercur.

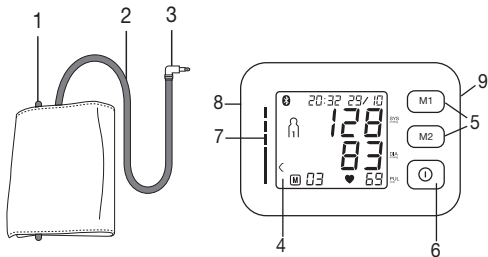


ⓘ **Indicații privind reparațiile și eliminarea ca deșeu**

- Bateriile nu trebuie eliminate la gunoiul menajer. Vă rugăm să eliminați bateriile consumate la centrele de colectare prevăzute în acest scop.
- Nu este permis să reparați sau să ajustați personal aparatul. În acest caz nu se garantează funcționarea ireproșabilă.
- Reparațiile pot fi efectuate numai de către Serviciul Clienți sau de către comercianții autorizați.
- Nu desfaceți aparatul. În caz de nerespectare pierdeți garanția.
- În vederea protejării mediului înconjurător, aparatul nu trebuie eliminat la gunoiul menajer la finalul duratei de viață. Eliminarea se poate realiza prin intermediul centrelor de colectare corespunzătoare din țara dumneavoastră. Eliminați aparatul conform prevederilor Directivei WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) privind deșeurile de echipamente electrice și electronice. Pentru întrebări suplimentare, adresați-vă autorității locale responsabile pentru eliminarea deșeurilor.

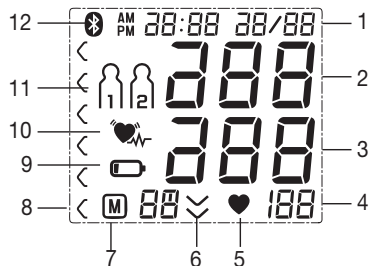


3. Descrierea aparatului



1. Manșetă
2. Furtunul manșetei
3. Ștecăr manșetă
4. Ecran
5. Taste de memorie **M1/M2**
6. Tasta **START/STOP**
7. Indicator de risc
8. Racord pentru ștecărul manșetei (latura stângă)
9. Racord pentru alimentator

Afișaje pe ecran:

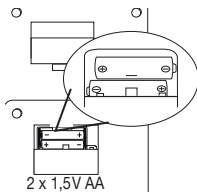


1. Ora/data
2. Tensiune sistolică
3. Tensiune diastolică
4. Valoarea determinată a pulsului
5. Simbol puls
6. Eliminarea aerului (săgeată)
7. Numărul spațiului de memorare/afișaj de memorie privind valoarea medie (M), dimineața (M^M), seara (M^N)
8. Indicator de risc
9. Simbol Afișaj baterie
10. Simbolul pentru aritmie
11. Memorie utilizator
12. Simbol *Transfer prin Bluetooth*®


4. Pregătirea măsurării

Introducerea bateriilor

- Scoateți capacul de la compartimentul pentru baterii de pe partea posterioară a aparatului.
- Introduceți 2 baterii de tip 1,5V AA (alcaline de tip LR06). Trebuie să vă asigurați în mod obligatoriu că bateriile sunt introduse conform marcatului, respectând polaritatea. Nu folosiți baterii reîncărcabile.
- Închideți capacul cu atenție.



Pe ecran se afișează intermitent 24 h. Setati acum data și ora conform descrierii de mai jos.

Dacă apare simbolul Schimbare baterie , nu mai este posibilă nicio măsurare și trebuie să înlocuiți toate bateriile. De îndată ce scoateți bateriile din aparat, trebuie să setați din nou data și ora. Valorile de măsurare memorate se pierd.

Setarea formatului pentru oră, setarea orei, datei și a funcției Bluetooth®

În continuare sunt descrise funcțiile și setările pe care le puteți efectua la nivelul tensiometrului.

Format oră



Data




Ora



Bluetooth®


Este obligatoriu să setați data și ora corect. Numai în acest mod puteți memora corect valorile măsurate împreună cu data și ora aferente și le puteți accesa ulterior.

 Dacă țineți apăsată tasta de memorie **M1** sau **M2** puteți seta valorile mai rapid.

Dacă nu ați introdus baterii noi, țineți apăsată tasta **START/STOP** timp de 5 secunde.

Format oră


Pe ecran luminează formatul pentru oră.

- Alegeți cu tastele de memorie **M1/M2** formatul pentru oră dorit și confirmați cu tasta **START/STOP** .




Data

Pe ecran luminează intermitent anul.

Alegeți cu tastele de memorie **M1/M2** anul și confirmați cu tasta **START/STOP** .




Pe ecran luminează intermitent luna.


- Alegeți cu tastele de memorie **M1/M2** luna și confirmați cu tasta **START/STOP** .



Pe ecran luminează intermitent ziua.

- Alegeți cu tastele de memorie **M1/M2** ziua și confirmați cu tasta **START/STOP** .



 Dacă ați setat 12 h ca format pentru oră, luna este afișată în fața zilei.

Pe ecran luminează intermitent ora.

- Alegeți cu tastele de memorie **M1/M2** ora și confirmați cu tasta **START/STOP** ①.



Pe ecran luminează intermitent minutele.

- Alegeți cu tastele de memorie **M1/M2** minutele și confirmați cu tasta **START/STOP** ①.



Pe ecran luminează intermitent simbolul pentru *Bluetooth*®.

- Alegeți cu tastele de memorie **M1/M2**, dacă doriți ca transferul automat de date prin *Bluetooth*® să fie activat (simbolul *Bluetooth*® luminează intermitent) sau dezactivat (simbolul *Bluetooth*® nu este afișat) și confirmați cu tasta **START/STOP** ①.

- ① Durata de viață a bateriei se reduce prin transferul prin *Bluetooth*®.

Funcționarea cu alimentator

Acest aparat poate funcționa și cu un alimentator. În acest caz, nu trebuie să existe nicio baterie în compartimentul pentru baterii. Alimentatorul poate fi procurat sub numărul de comandă 071.51 din comerțul de specialitate sau de la adresa de service.

- Tensiometrul trebuie să funcționeze exclusiv cu alimentatorul descris aici pentru a evita o posibilă deteriorare a acestuia.
- Cuplați alimentatorul la mufa prevăzută în acest sens pe partea dreaptă a tensiometrului. Alimentatorul poate fi racordat numai la tensiunea indicată pe plăcuța de identificare.
- Cuplați apoi ștecărul alimentatorului la priză.

- După utilizarea tensiometrului, decuplați alimentatorul mai întâi de la priză, iar apoi de la tensiometru. Imediat după decuplarea alimentatorului, tensiometrul nu mai afișează data și ora. Valorile măsurate salvate sunt însă păstrate.

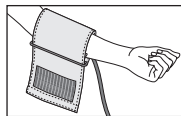
5. Măsurarea tensiunii

Înainte de a efectua măsurătoarea, trebuie să aduceți aparatul la temperatura camerei.

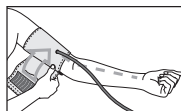
Puteți efectua măsurarea la brațul stâng sau la brațul drept.

Aplicarea manșetei

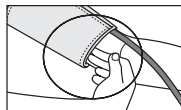
Aplicați manșeta la nivelul brațului stâng superior direct pe piele. Circulația la nivelul brațului nu trebuie să fie afectată de piesele de îmbrăcăminte prea strâmte sau lucruri asemănătoare.



Manșeta trebuie plasată pe braț, astfel încât marginea inferioară să se afle cu 2–3 cm deasupra cotului și deasupra arterei. Furtunul va fi îndreptat spre mijlocul palmei.



Strângeți fără a forța capătul liber al manșetei în jurul brațului și închideți-o cu ajutorul scaiului. Manșeta trebuie strânsă numai atât cât să încapă sub ea două degete.



Introduceți apoi furtunul în racordul manșetei.



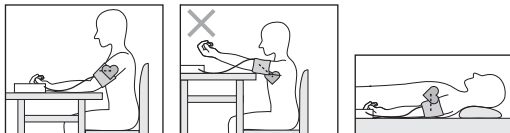
- ❗ Dacă realizați măsurarea la brațul drept, furtunul se află pe partea interioară a cotului dumneavoastră. Aveți grijă să nu așezați brațul pe furtun.

Tensiunea poate fi diferită la brațul drept și la brațul stâng, astfel încât și valorile măsurate pot diferi. Realizați măsurarea întotdeauna la același braț.

Dacă există diferențe foarte mari între valorile celor două brațe, întrebați medicul dumneavoastră care braț să folosiți pentru măsurare.

Atenție: Aparatul va fi utilizat numai împreună cu manșeta originală. Manșeta este potrivită pentru o circumferință a brațului de 23 până la 43 cm.

Ținuta corectă a corpului



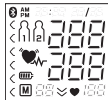
- Odihniți-vă cca. 5 minute înainte de fiecare măsurare! În caz contrar se pot înregistra anomalii.
- Puteți efectua măsurarea fie șezând, fie în poziție culcată. Asigurați-vă de fiecare dată că manșeta se află la nivelul inimii.
- Așezați-vă comod pentru măsurarea tensiunii. Rezemați-vă spatele și brațele. Nu încrucișați picioarele. Țineți picioarele drept pe podea.

- Pentru a nu obține un rezultat eronat, este important ca în timpul măsurării să nu vă mișcați și să nu vorbiți.

Măsurarea tensiunii

Aplicați manșeta conform descrierii de mai sus și adoptați poziția în care doriți să efectuați măsurarea.

- Pentru a porni tensiometrul, apăsați tasta **START/STOP** ①. Se afișează pentru scurt timp toate elementele de pe ecran.

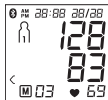


După 3 secunde, tensiometrul începe automat măsurarea. Măsurarea se realizează în timpul procedurii de umflare.

- ❗ Puteți întrerupe oricând măsurarea apăsând tasta **START/STOP** ①.




Imediat ce se recunoaște pulsul, se afișează simbolul Puls ♥.

- Se afișează rezultatele măsurării: presiune sistolică, presiune diastolică și puls.




- EE apare dacă măsurarea nu a putut fi realizată în mod corespunzător (consultați capitolul 10 Mesaj de eroare/remediarea erorilor). Repetați măsurarea.



- Alegeți acum memoria de utilizator dorită apăsând tasta de memorie **M1** sau **M2**. Dacă nu alegeți o memorie de utilizator, rezultatul măsurătorii va fi salvat în ultima memorie utilizată. Simbolul corespunzător  sau  apare pe ecran.
- Opriti tensiometrul apăsând tasta **START/STOP** . Astfel se salvează rezultatul măsurătorii în memoria de utilizator aleasă.
- Dacă aparatul nu este oprit manual, se oprește automat după aproximativ 1 minut.

Dacă este activată transferul de date prin **Bluetooth®**, datele sunt transmise după confirmarea memoriei de utilizator cu tasta **START/STOP** .

- Pe ecran luminează intermitent simbolul **Bluetooth®**. Tensiometrul încearcă să stabilească o conexiune cu aplicația timp de aprox. 30 de secunde.
- De îndată ce se stabilește conexiunea, simbolul **Bluetooth®** începe să lumineze intermitent. Toate datele de măsurare sunt transferate automat în aplicație. Transferul eșuat al datelor oprește aparatul. Dacă datele nu pot fi transferate, pe ecran apare „EE 7“.
- Dacă timp de 30 de secunde nu a fost stabilită o conexiune cu aplicația, simbolul **Bluetooth®** se stinge și tensiometrul se oprește automat după 1 minut.

 Vă rugăm să rețineți că pentru transferul de date trebuie să adăugați tensiometrul în aplicația „beurer HealthManager“ la secțiunea „Dispozitivele mele“. Aplicația „beurer HealthManager“ trebuie să fie activată pentru transfer.

Dacă datele actuale nu sunt afișate pe smartphone-ul dumneavoastră, repetați transferul conform descrierii din capitolul 8.


Dacă ați uitat să opriti tensiometrul acesta se oprește în mod automat după aprox. 30 de secunde. Și în cazul acesta, valoarea va fi salvată în memoria de utilizator selectată sau în ultima memorie utilizată și datele vor fi transferate când funcția de transfer de date prin **Bluetooth®** este activată.

- Așteptați minimum 5 minute până la o nouă măsurare!





6. Interpretarea rezultatelor

Aritmii:

Acest aparat poate identifica în timpul măsurării eventualele aritmii, pe care le va indica după caz prin afișarea simbolului  în urma măsurării.

Acest simbol poate fi un indicator pentru aritmie. Aritmia este o afecțiune caracterizată printr-un ritm cardiac anormal ca urmare a unor deficiențe ale sistemului bioelectric care determină bătăile cardiace. Simptomele (absența bătăilor cardiace sau bătăile cardiace precoce, bradicardia sau tahicardia) pot fi cau-

zate, printre altele, de afecțiunile cardiace, vârstă, predispoziția fizică, excesul de stimulente, stres sau deficitul de somn. Acest diagnostic poate fi stabilit doar în urma unui consult medical. Repetați procedura de măsurare dacă în urma măsurării apare pe ecran simbolul . Vă rugăm să rețineți că trebuie să vă odihniți 5 minute înaintea măsurării și că nu aveți voie să vorbiți sau să vă mișcați în timpul acesteia. În cazul în care simbolul  apare frecvent, vă rugăm să consultați medicul. Autodiagnosticarea și automedicația pe baza valorilor măsurate pot fi periculoase. Este obligatoriu să urmați indicațiile medicului dumneavoastră.

Indicator de risc:

Rezultatele de măsurare pot fi clasificate și determinate conform următorului tabel.

Aceste valori standard servesc însă numai ca orientare generală, deoarece tensiunea individuală poate varia de la persoană la persoană, de la grupă de vârstă la grupă de vârstă etc. Este important să consultați medicul la intervale regulate. Medicul vă va comunica valorile dumneavoastră individuale pentru o tensiune normală, precum și acea valoare de la care tensiunea arterială poate fi considerată periculoasă.

Clasificarea de pe ecran și scala de pe aparat indică intervalul în care se încadrează tensiunea măsurată. În cazul în care valoarea sistolică și cea diastolică se află în două intervale diferite (de exemplu, sistola se încadrează în intervalul de valori ridicate-normale, iar diastola se încadrează în intervalul de valori normale), atunci clasificarea grafică de pe aparat vă va indica întotdeauna intervalul cu valori mai mari, care în exemplul descris va fi „Valori ridicate-normale”.


Intervalul valorilor tensiunii arteriale	Sistolă (în mmHg)	Diastolă (în mmHg)	Măsură
Treapta 3: hipertonie gravă	≥ 180	≥ 110	consultați un medic
Treapta 2: hipertensiune medie	160–179	100–109	consultați un medic
Treapta 1: hipertonie ușoară	140–159	90–99	control medical periodic
Valori ridicate normale	130–139	85–89	control medical periodic
Normal	120–129	80–84	Auto-control
Optim	< 120	< 80	Auto-control

Sursă: WHO, 1999 (World Health Organization – Organizația Mondială a Sănătății)

7. Accesarea și ștergerea valorilor măsurate

Rezultatele fiecărei măsurări reușite sunt salvate cu indicarea datei și a orei. În cazul în care se depășește spațiul de 60 de valori memorate, cea mai veche măsurare va fi suprascrisă.

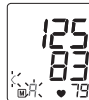
- Selectați cu tasta de memorie **M1** sau **M2** memoria de utilizator dorită (M1 M2) dacă aparatul este oprit.
 - Dacă doriți să examinați datele de măsurare pentru memoria de utilizator M1, selectați tasta de memorie **M1**.
 - Dacă doriți să examinați datele de măsurare pentru memoria de utilizator M2, selectați tasta de memorie **M2**.
- Pe ecran apare media ultimelor măsurări. Dacă este activat Bluetooth® (simbolul luminează intermitent pe ecran), tensiometrul încearcă să stabilească o conexiune cu aplicația. Dacă apăsați tasta **M1**, transferul este întrerupt și valorile medii ale măsurării de dimineață sunt afișate.

Dacă apăsați tasta **M2**, transferul este întrerupt și datele de măsurare ale memorie de utilizator M2 sunt afișate. Simbolul  nu mai este afișat. Dacă există o conexiune și datele sunt transferate, tastele sunt inactice.



- ① Dacă ați ales memoria de utilizator 1, trebuie să acționați tasta de memorie **M1**.
Dacă ați ales memoria de utilizator 2, trebuie să acționați tasta de memorie **M2**.

Pe ecran luminează intermitent **M**.
Se afișează valoarea medie a tuturor valorilor memorate ale acestei memorii de utilizator.



- Apăsați tasta de memorie corespunzătoare (**M1** sau **M2**)

Pe ecran luminează intermitent **M1**.
Se afișează media valorilor măsurate în ultimele 7 dimineți (dimineața: orele 5.00-9.00).






- Apăsați tasta de memorie corespunzătoare (**M1** sau **M2**).


Pe ecran luminează intermitent **M2**.
Se afișează media valorilor măsurate în ultimele 7 seri (seara: orele 18.00-20.00).



- Dacă apăsați din nou tasta de memorie respectivă (**M1** sau **M2**), pe ecran se afișează ultima măsurare individuală (în exemplul acesta măsurarea 03).



- Dacă apăsați din nou tasta de memorie corespunzătoare (**M1** sau **M2**) puteți vizualiza valorile dumneavoastră individuale măsurate.
- Pentru a opri aparatul, apăsați tasta **START/STOP** .
-  Puteți părăsi oricând meniul apăsând tasta **START/STOP** .


- Pentru a șterge conținutul memoriei de utilizator alegeți mai întâi memoria de utilizator.
- Inițiați interogarea valorilor de măsurare medii. Pe ecran luminează intermitent , se afișează valoarea medie a tuturor valorilor memorate ale acestei memorii de utilizator.
- Țineți apăstate ambele taste de memorie **M1** și **M2** pentru 5 secunde.

Toate valorile curente din memoria utilizatorului sunt șterse.



Pentru a șterge măsurările memoriei de utilizator alegeți mai întâi memoria de utilizator.

- Inițiați interogarea valorilor de măsurare individuale.
- Țineți apăstate tastele de memorie **M1** și **M2** pentru 5 secunde.
- Valoarea selectată este ștearsă. Aparatul indică scurt **CL 00**.
- Dacă sunt șterse alte valori, repetați procesul descris mai sus.


Aparatul se poate opri în orice moment prin apăsarea tastei **START/STOP** .

Transferul prin **Bluetooth® low energy technology**

Suplimentar, aveți posibilitatea de a transfera valorile măsurate și stocate în aparat și către smartphone-ul dumneavoastră prin funcția **Bluetooth® low energy technology**.

Aveți nevoie de aplicația „beurer HealthManager“. Aceasta este disponibilă în App Store.

Pentru a transfera valorile urmați pașii de mai jos:

Dacă **Bluetooth®** este activată din meniul de setări, datele sunt transferate automat după măsurare. În partea de sus stânga a ecranului apare simbolul  (vezi capitolul 4 Pregătirea măsurării).



Etapa 1: BM 57

Activați funcția *Bluetooth*® la aparatul dumneavoastră (consultați capitolul „4. Pregătirea măsurării, *Bluetooth*®“).



Etapa 2: Aplicația „beurer HealthManager“

În aplicația „beurer HealthManager“ adăugați la „Setări/Dispozitivele mele” aparatul BM57.



Etapa 3: BM 57

Efectuați o măsurare.



Pasul 4 BM 57:

Transferul datelor imediat după măsurare:

- dacă este activat **transferul de date prin *Bluetooth*®**, datele sunt transmise după confirmarea memoriei de utilizator cu tasta **START/STOP**.

Pasul 4 BM 57:

Transferul datelor la un moment ulterior:

- Accesați modul de apelare a memoriei (cap.7). Alegeți memoria de utilizator dorită. Transferul prin *Bluetooth*® pornește automat.

❗ Aplicația „beurer HealthManager“ trebuie să fie activată pentru transfer.

Pentru a garanta un transfer fără probleme, vă rugăm să îndepărtați carcasa de protecție a smartphone-ului dumneavoastră, dacă este cazul. Porniți transferul de date în aplicația „beurer HealthManager“.

The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Beurer GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

8. Curățarea și depozitarea aparatului și a manșetei

- Curățați aparatul și manșeta cu atenție, folosind doar o cârpă ușor umezită.
- Nu utilizați soluții de curățare sau solvenți.
- Se interzice cu desăvârșire introducerea aparatului și a manșetei în apă, deoarece apa se poate infiltra și le poate deteriora.
- Când depozitați aparatul și manșeta, nu puneți obiecte grele deasupra lor. Scoateți bateriile. Furtunul manșetei nu trebuie îndoit prea tare.

În aceste cazuri repetați măsurarea și transferul de date. Asigurați-vă că furtunul manșetei este introdus corect și nu vă mișcați și nu vorbiți în timpul măsurării.

9. Mesaj de eroare/remediarea erorilor

În cazul unei erori, pe display apare mesajul de eroare **EE**. Pot apărea mesaje de eroare dacă

- tensiunea sistolică sau diastolică nu au putut fi măsurate (**EE 1**),

- manșeta este strânsă prea mult sau prea puțin (**EE2**),
- presiunea de pompare este mai mare de 290 mmHg (**EEB**),
- datele nu au putut fi transmise prin *Bluetooth*[®] (**EE7**),

10. Date tehnice

Nr. model	BM 57
Metodă de măsurare	Oscilometric, măsurare non-invazivă a tensiunii la nivelul brațului
Domeniu de măsurare	Presiunea manșetei 0–300 mmHg, tensiune sistolică 50-250 mmHg, tensiune diastolică 40-180 mmHg, puls 40–180 bătăi/minut
Precizia valorilor afișate	sistolic ± 3 mmHg, diastolic ± 3 mmHg, puls ± 5 % din valoarea afișată
Marjă de eroare	Marjă de eroare maximum admisă conform verificării clinice: tensiune sistolică 8 mmHg/ tensiune diastolică 8 mmHg
Memorie	2 x 60 de spații de memorare
Dimensiuni	L 94 mm x l 161 mm x H 64 mm
Greutate	317 g (fără manșetă)
Dimensiunea manșetei	23 până la 43 cm
Condiții de funcționare admise	10 °C până la 40 °C, ≤ 85 % umiditate relativă (fără condens)

Condiții de depozitare admise	-20 °C până + la 55 °C, ≤ 85 % umiditate relativă a aerului, 800–1050 hPa presiune ambientă
-------------------------------	--

Alimentare cu energie electrică	2 baterii — AA de 1,5 V
---------------------------------	-------------------------

Durata de viață a bateriilor	Pentru cca. 150 de măsurări, în funcție de tensiune, respectiv presiune de umflare, precum și de numărul de conexiuni prin <i>Bluetooth</i> [®] .
------------------------------	--

Accesorii	Manșetă, instrucțiuni de utilizare, geantă de depozitare
-----------	--

Clasificare	Alimentare internă, IPX22, nu face parte din categoria AP sau APG, funcționare continuă, element de utilizare tip BF
-------------	--

Transfer de date prin <i>Bluetooth</i> [®] wireless technology	Tensiometrul folosește <i>Bluetooth</i> [®] low energy technology, banda de frecvențe 2,4 GHz, Compatibil cu smartphone-uri/tablete <i>Bluetooth</i> 4.0
---	---




Lista smartphone-urilor/tabletelor compatibile

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice, fără înștiințare prealabilă, din motive de actualizare.

- Acest aparat corespunde normei europene EN60601-1-2 și respectă măsurile de precauție speciale cu privire la compatibilitatea electromagnetă. Vă rugăm să rețineți că dispozitivele de comunicații de înaltă frecvență portabile și mobile pot influența funcționarea acestui aparat. Puteți solicita informații detaliate la adresa menționată a serviciului pentru clienți sau puteți citi informațiile de la sfârșitul instrucțiunilor de utilizare.
- Aparatul corespunde cerințelor Directivei 93/42/EEC privind produsele medicale, ale legii privind produsele medicale și ale normelor EN1060-1 (tensiometre non-invazive partea 1: Cerințe generale). EN1060-3 (tensiometre non-invazive partea 3: Cerințe suplimentare pentru sistemele electromecanice de măsurare a tensiunii) și IEC80601-2-30 (Dispozitive electrice medicale partea 2–30: Acorduri speciale pentru siguranța și pentru caracteristicile principale ale tensiometrelor automate, non-invazive).
- Precizia acestor tensiometre trebuie verificată cu atenție și trebuie gândită în raport cu o durată lungă de viață. Dacă utilizați aparatul în medicina alternativă trebuie executate verificări tehnice cu mijloace adecvate. Puteți solicita informații detaliate despre verificarea preciziei la adresa de service.
- Garantăm prin prezenta că acest produs corespunde Directivei europene R&TTE 1999/5/CE.
Vă rugăm să luați legătura cu departamentul de service la adresa menționată pentru a obține informații mai detaliate – de exemplu declarația de conformitate CE.

11. Alimentator

Nr. model	8194047/02
Intrare	100–240V AC, 50–60 Hz
Ieșire	6V, 600 mA, numai împreună cu tensiometre Beurer
Producător	Ansmann AG
Protecție	Aparatul prezintă izolație dublă de protecție și o siguranță pentru partea primară, care separă aparatul de rețea în cazul apariției unei erori. Asigurați-vă că s-au scos bateriile din compartiment înainte de a utiliza alimentatorul.
	Izolație de protecție/clasa de protecție 2
Carcasă și învelișuri de protecție	Carcasa alimentatorului protejează împotriva atingerii părților aflate sau care se pot afla sub tensiune (degete, ac, depărtător de verificare). Utilizatorul nu trebuie să atingă simultan pacientul și ștecherul de ieșire al alimentatorului de curent alternativ/curent continuu.